



TRAVELING CHALICE / CÁLIZ VIAJERO

Vicki Phillips • 509-679-4695



PRAYER REQUESTS / PETICIONES

Sick / Enfermos
Jerry Gutzviler • Linda Antonson



SERVING WENATCHEE VALLEY & SURROUNDING AREAS

LAND CLEARING & HOME REMODELING

ORCHARD REMOVAL | PROPERTY CLEARING
INTERIOR & EXTERIOR REMODELING

LOCALLY OWNED | OWNER-OPERATED

ENGLISH & SPANISH

CALL OR TEXT MIGUEL VIRAMONTES
(509) 860-9754
miguely@mavlandco.com

CALL FOR AN ESTIMATE
WE'D BE HAPPY TO SERVE YOU!
miguely@mavlandco.com

MAV LAND & CONSTRUCTION LLC | WA CONTRACTOR REG. #MAVLALC745L5

FEATURED BUSINESS / NEGOCIO DESTACADO

Your business can be here: \$25 weekly or \$75 monthly. Call 509-884-5444 and ask for Alejandra. / Su negocio puede estar aquí: \$25 semanal o \$75 mensual.

¡GRACIAS DE TODO CORAZÓN!

THANK YOU FROM THE BOTTOM OF OUR HEARTS!

FIESTA MEXICANA 2026 • HOLY APOSTLES CATHOLIC CHURCH

El P. Argemiro Orozco y nuestra comunidad parroquial agradecen profundamente su generoso apoyo.
Fr. Argemiro Orozco and our parish community are deeply grateful for your generous support.



CW Painting LLC
Cesar Nieto
Wenatchee, WA • 509-888-2439
Painting • Drywall • Home improvement



La Mexicana SuperMarket
Sra. Azucena
421 S Wenatchee Ave
Wenatchee, WA 98801



Edward Jones
Mina Gomez
111 S Mission St
Wenatchee, WA 98801



Financial Alternatives
Mr. Peterson
667 Grant Rd, Suite 1
East Wenatchee, WA 98802



Farmers Insurance
Janet Bravo
819 N Miller St, Ste 1A
Wenatchee, WA 98801



Columbia Roofing & Exteriors
Tom y Alma
429 S Chelan Ave
Wenatchee, WA 98801



Ay Caramba Mexican Restaurant
Sr. Salvador
501 Valley Mall Pkwy
East Wenatchee, WA 98802



El Agave
Sr. Gilberto
800 N Wenatchee Ave
Wenatchee, WA 98801



Anna's Creations Boutique & Tuxedos
Sra. Anna
804 S Wenatchee Ave
Wenatchee, WA 98801



Ribellia Family Chiropractic
Claudia Ribellia
317 N Mission St, Suite 100
Wenatchee, WA 98801



Ballard Ambulance
Mike Battis
1028 N Wenatchee Ave
Wenatchee, WA 98801



89 Roofing LLC
Adan Avila
639 N Baker Ave
East Wenatchee, WA 98802
Roofing • Gutters • Siding • Free inspections
Techos • Canaletas • Revestimiento • Inspecciones gratis
509-741-0386



Town Toyota / Town Auto Group
Community Partner / Socio comunitario
500 3rd St SE
East Wenatchee, WA 98802



El Porton Restaurant
Local Wenatchee Valley restaurant
340 Valley Mall Pkwy
East Wenatchee, WA 98802



Tienda Mexicana
Familia Villa
907 S Wenatchee Ave
Wenatchee, WA 98801



The Bloom Flowerery
Cindy Gonzalez
14 S Wenatchee Ave
Wenatchee, WA 98801

APOYE A LOS NEGOCIOS QUE APOYAN A NUESTRA IGLESIA
SUPPORT THE BUSINESSES THAT SUPPORT OUR CHURCH

Gracias por hacer posible nuestro evento de recaudación de fondos. • Thank you for helping make our fundraising event possible.

PARISH BULLETIN • SEPTEMBER 5-6, 2026

HOLY APOSTLES CATHOLIC CHURCH

1315 8th St NE, East Wenatchee, WA 98802 • 509-884-5444

Matthew 18:15-20 • Mateo 18, 15-20

AN OPEN HEART LISTENS

Before correcting another person, Sunday's readings invite us to examine our own hearts. Psalm 95 warns us not to harden them. A hardened heart may appear when we assume that our way of thinking or participating is the only normal way. Every family carries its own history, customs and ways of showing care; none of us was raised exactly the same. Saint Paul gives a clear measure: love does no evil to the neighbor. When customs differ from mine, do I listen with genuine interest, or judge too quickly and assume that what is familiar is better? Jesus directs us toward a personal encounter. He asks us to speak directly and seek to win back a brother or sister. A heart open to God tells the truth without humiliating, receives correction without resentment and respects others without requiring them to be like us. Christ promises to be present when we gather in his name.

POPE LEO XIV: HEARTS WITHOUT WALLS

Pope Leo XIV reminds us that fear and indifference can become walls in the heart. Christians must recognize every person's God-given dignity and express faith through closeness and concrete action. This echoes Sunday's readings: love does no harm, and Jesus calls us to dialogue, listen and reconcile.

UN CORAZÓN ABIERTO ESCUCHA

Antes de corregir a otra persona, las lecturas del domingo nos invitan a examinar nuestro corazón. El Salmo 95 advierte que no debemos endurecerlo. Un corazón endurecido puede aparecer cuando suponemos que nuestra manera de pensar o participar es la única normal. Cada familia lleva consigo su propia historia, costumbres y formas de demostrar cariño; ninguno fue criado exactamente igual. San Pablo nos da una medida clara: el amor no hace mal al prójimo. Cuando encuentro costumbres distintas de las mías, ¿escucho con verdadero interés o juzgo demasiado rápido y supongo que lo familiar es mejor? Jesús nos dirige hacia un encuentro personal. Nos pide hablar directamente y buscar recuperar a un hermano o hermana. Un corazón abierto a Dios dice la verdad sin humillar, recibe la corrección sin resentimiento y respeta a los demás sin exigir que sean como nosotros. Cristo promete estar presente cuando nos reunimos en su nombre.

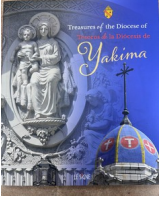


Pope Leo XIV

PAPA LEÓN XIV: CORAZONES SIN MUROS

El papa León XIV nos recuerda que el miedo y la indiferencia pueden convertirse en muros del corazón. Los cristianos debemos reconocer la dignidad que Dios ha dado a cada persona y expresar la fe mediante la cercanía y las acciones concretas. Esto hace eco de las lecturas: el amor no hace daño y Jesús nos llama al diálogo, la escucha y la reconciliación.

FAITH FORMATION		FORMACIÓN EN LA FE	
CONFIRMATION • AGES 11-18 English: Mike Kullman • 509-679-2705 Spanish program: Alejandra González, M.Ed. Counseling • 509-884-5444 Spanish Confirmation: register at the parish office before September 14. Final registration in the gym at 4:30 PM; orientation and class at 5:00 PM. Parents and students must attend.		CONFIRMACIÓN • EDADES 11-18 Inglés: Mike Kullman • 509-679-2705 Programa en español: Alejandra González, M.Ed. Counseling • 509-884-5444 Confirmación en español: inscribáse en la oficina antes del 14 de septiembre. Registro final en el gimnasio a las 4:30 PM; orientación y clase a las 5:00 PM. Deben asistir padres y estudiantes.	
OCIA • AGES 19+ • UNBAPTIZED YOUTH 14+ English: Martha Kullman • 509-679-2696 Spanish: Francisco Luna • 509-679-5243 For adults 19+ and youth 14+ who have not received Baptism, and for anyone becoming Catholic or needing Baptism, First Communion and/or Confirmation.		OCIA • EDADES 19+ • JÓVENES 14+ SIN BAUTISMO Inglés: Martha Kullman • 509-679-2696 Español: Francisco Luna • 509-679-5243 Para adultos de 19+ y jóvenes de 14+ sin Bautismo, y para quienes desean ser católicos o necesitan Bautismo, Primera Comunión y/o Confirmación.	
FIRST COMMUNION • AGES 7-11 Sunday - Erika Rodriguez • 509-679-3477. Begins September 6; registration at 2:00 PM in the gym, 30 minutes before class and after the 12:00 PM Mass. Tuesday - Alma Mendoza • 509-630-2105. Begins September 8 at 6:00 PM; registration at 5:30 PM.		PRIMERA COMUNIÓN • EDADES 7-11 Domingo - Erika Rodriguez • 509-679-3477. Inicia el 6 de septiembre; registro a las 2:00 PM en el gimnasio, media hora antes y después de la Misa de 12:00 PM. Martes - Alma Mendoza • 509-630-2105. Inicia el 8 de septiembre a las 6:00 PM; registro a las 5:30 PM.	
REGISTRATION REQUIREMENTS Birth-certificate copy for every class. For Confirmation or OCIA, also bring Baptism and First Communion copies when applicable. COPIES ONLY - NO ORIGINALS. Fee: \$60.00.		REQUISITOS DE INSCRIPCIÓN Copia del acta de nacimiento para toda clase. Para Confirmación u OCIA, también copias de Bautismo y Primera Comunión cuando corresponda. COPIAS SOLAMENTE - NO ORIGINALES. Costo: \$60.00.	
PARISH ESSENTIALS English Masses: Monday-Sunday 9:00 AM • Saturday 5:00 PM Spanish Masses: Tuesday-Friday 6:00 PM • Saturday 7:00 PM • Sunday 12:00 PM and 5:00 PM Adoration: Thursday 10:00 AM-6:00 PM • Confessions: Saturday 2:45 PM or after Mass Office: Mon., Tue., Thu., Fri. 9:30 AM-5:00 PM; lunch 12:00-1:00 PM; closed Wednesday. Charity assistance: Tuesday and Thursday 12:00-2:00 PM. Certificate copies: \$10, in person only. Parish phone: 509-884-5444.		INFORMACIÓN ESENCIAL Misas en inglés: lunes-domingo 9:00 AM • sábado 5:00 PM Misas en español: martes-viernes 6:00 PM • sábado 7:00 PM • domingo 12:00 PM y 5:00 PM Adoración: jueves 10:00 AM-6:00 PM • Confesiones: sábado 2:45 PM o después de Misa Oficina: lun., mar., jue. y vie. 9:30 AM-5:00 PM; almuerzo 12:00-1:00 PM; miércoles cerrado. Ayuda de caridad: martes y jueves 12:00-2:00 PM. Copias de certificados: \$10, solo en persona. Teléfono parroquial: 509-884-5444.	
YOUTH SERVICE DAY • OCTOBER 9-10 Ages 12-17 • Overnight faith, friendship, service and worship. Begins Friday at 12:00 PM at St. Paul Cathedral Mission Center, Yakima; Saturday Congress at La Salle High School, 8:00 AM-3:30 PM. Information: 509-965-7117 or 509-952-3672.		DÍA DE SERVICIO JUVENIL • 9-10 DE OCTUBRE Edades 12-17 • Noche de fe, amistad, servicio y oración. Comienza el viernes a las 12:00 PM en el Centro de Misión de la Catedral de San Pablo, Yakima; Congreso del sábado en La Salle High School, 8:00 AM-3:30 PM. Información: 509-965-7117 o 509-952-3672.	

PARISH LIFE		VIDA PARROQUIAL	
PASTORAL STAFF Pastor: Very Rev. Argemiro Orozco Retired priest: Rev. Seamus Kerr Deacons: John Blackburn, Jorge Calderilla, Apolinar Rojas Office Manager & Communications: Alejandra González, M.Ed. Counseling Maintenance: Santiago Franco		PERSONAL PASTORAL Párroco: Muy Rev. Argemiro Orozco Sacerdote jubilado: Rev. Seamus Kerr Diáconos: John Blackburn, Jorge Calderilla, Apolinar Rojas Gerente de Oficina y Comunicaciones: Alejandra González, M.Ed. Counseling Mantenimiento: Santiago Franco	
WEEKLY DONATION — \$7,895 Scan to donate. Thank you for your generosity.			OFRENDA SEMANAL — \$7,895 Escanee para donar. Gracias por su generosidad.
Coffee-table book: \$50. Special: one for \$30 or two for \$50. Order with the attached form or buy directly at the parish office.	DIOCESE TREASURES / TESOROS DIOCESANOS 		Libro de mesa: \$50. Oferta: uno por \$30 o dos por \$50. Ordene con la hoja anexa o cómprelo directamente en la oficina parroquial.
BAPTISMS • FRIDAYS AT 4:00 PM Sept. 11, 18, 25; Oct. 2, 9, 16, 23, 30. Bring parish registration, child's birth-certificate copy, class proof and ambo form; submit to Father Argemiro or the office. Next baptism class will be announced at the end of October.		BAUTISMOS • VIERNES A LAS 4:00 PM Sept. 11, 18, 25; oct. 2, 9, 16, 23, 30. Traiga registro parroquial, copia del acta, comprobante de clase y formulario del ambón; entréguelo al Padre Argemiro o en la oficina. Próxima clase a finales de octubre.	
EUCCHARISTIC MINISTERS Sept. 5: Kerri Gates, John Laing, Debbie Patterson, Vicki Phillips. Sept. 6: Deacon John Blackburn, Stacy LeBraun, Joy Knight, Mary Machado, Adriana Torres, Joyce Wright, Wayne Wright. Sept. 12: Al Piecka, Ginny Weber, Pete Weber, Dana Schmidt. Sept. 13: Deacon John Blackburn, Ulises Aguire, Eileen Bartnick, Cecelia Bonwell, Rebecca Cuevas, Trish Eley, Rich Gutzwiler.		MINISTROS DE LA EUCARISTÍA 5 sept.: Kerri Gates, John Laing, Debbie Patterson, Vicki Phillips. 6 sept.: Diácono John Blackburn, Stacy LeBraun, Joy Knight, Mary Machado, Adriana Torres, Joyce Wright, Wayne Wright. 12 sept.: Al Piecka, Ginny Weber, Pete Weber, Dana Schmidt. 13 sept.: Diácono John Blackburn, Ulises Aguire, Eileen Bartnick, Cecelia Bonwell, Rebecca Cuevas, Trish Eley, Rich Gutzwiler.	
FATHER KERR'S TRIP TO IRELAND Father Kerr will vacation in Ireland Sept. 30-Nov. 1. Voluntary travel donations may be given Sept. 12-13. Thank you for your kindness.			VIAJE DEL PADRE KERR A IRLANDA El Padre Kerr viajará de vacaciones a Irlanda del 30 de septiembre al 1 de noviembre. Las donaciones voluntarias para su viaje podrán entregarse el 12 y 13 de septiembre. Gracias por su cariño.